

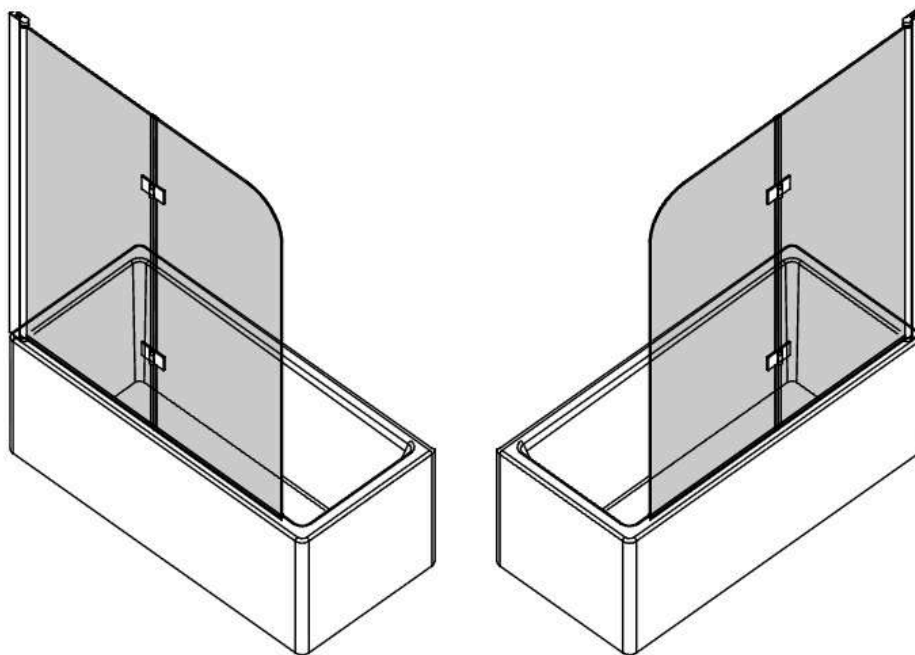
MONTAGEANLEITUNG

BD-209

BADEWANNENAUFSATZ

KLAPPBAR

Assembly instructions — Folding bath screen · Notice de montage — Pare-baignoire pliant · Istruzioni di montaggio — Parete vasca pieghevole · Instrukcja montażu — Parawan nawannowy składany

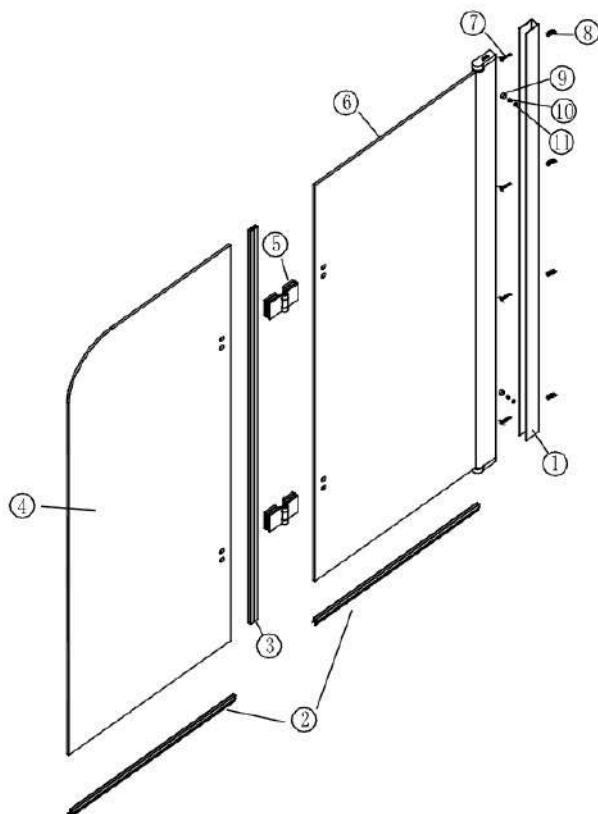


120 × 140 cm

2-teilig · klappbar

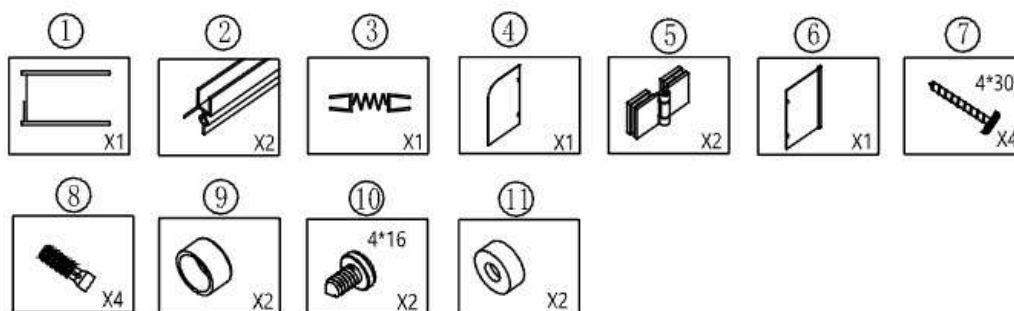
1 EXPLOSIONSZEICHNUNG

Explosion drawing · Plan d'explosion · Schema di esplosione · Rysunek złożeniowy



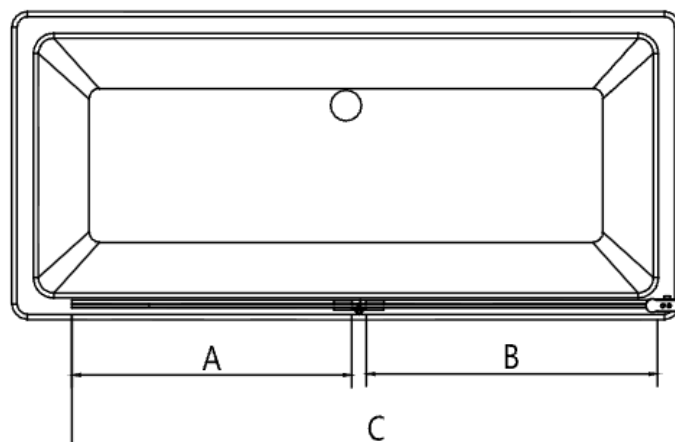
2 LIEFERUMFANG

Delivery contents · Contenu de livraison · Ambito di consegna · Zakres dostawy



3 ABMESSUNGEN

Measurements · Dimensions · Dimensioni · Wymiary

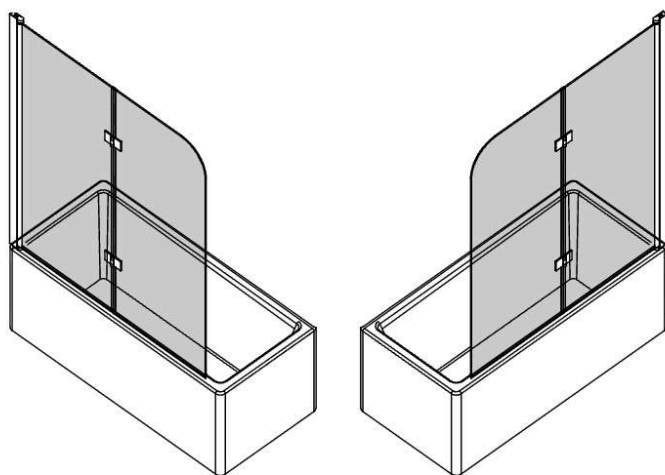


GRÖSSE · SIZE · TAILLE · MISURA · ROZMIAR	A (MM)	B (MM)	C (MM)	H (MM)
120 × 140 cm	555	570	1180 – 1200	1400

A — Festelement · Fixed panel · Panneau fixe · Elemento fisso · Panel stały B — Klappelement · Folding panel · Panneau pliant · Elemento pieghevole · Panel składany C — Gesamtbreite (Verstellbereich) · Total width (adjustment range) · Largeur totale (plage de réglage) · Larghezza totale (campo di regolazione) · Szerokość całkowita (zakres regulacji)

4 EINBAUSITUATIONEN

Installation situations · Situations d'installation · Situazioni di montaggio · Warianty montażu



Montage links oder rechts möglich. Das innere Element lässt sich platzsparend nach innen klappen.

Can be fitted left or right; the inner panel folds inwards.

Montage à gauche ou à droite ; le panneau intérieur se replie vers l'intérieur.

Montaggio a sinistra o a destra; l'elemento interno si ripiega verso l'interno.

Montaż z lewej lub prawej strony; panel wewnętrzny składa się do wewnątrz.

! SICHERHEITSHINWEISE

Safety instructions · Consignes de sécurité · Avvertenze di sicurezza · Wskazówki bezpieczeństwa

ACHTUNG: FÜR DIE MONTAGE SIND ZWEI PERSONEN ERFORDERLICH · CAUTION: ASSEMBLY REQUIRES TWO PEOPLE · ATTENTION : DEUX PERSONNES SONT NÉCESSAIRES POUR LE MONTAGE · ATTENZIONE: PER IL MONTAGGIO SONO NECESSARIE DUE PERSONE · UWAGA: DO MONTAŻU POTRZEBNE SĄ DWIE OSOBY

DE

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage beginnen. Eine fehlerhafte Montage kann Folgen haben, die nicht von der Garantie abgedeckt sind. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass Sie die nötigen Werkzeuge zur Hand haben. Für die Montage sind zwei Personen erforderlich; es wird empfohlen, die Montage von einem Fachmann unterstützen zu lassen. Vermeiden Sie Stöße auf die Glaskanten — beschädigtes Glas darf nicht montiert werden. Belasten Sie das Klappelement nicht und hängen Sie sich nicht daran — klappen Sie es stets langsam und mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass der Aufsatz auf einem ebenen Wannenrand montiert wird. Das mitgelieferte Befestigungsmaterial ist nur für massive Wände geeignet; Gipskarton- oder Ständerwände erfordern gegebenenfalls spezielle Befestigungen. Behandeln Sie alle Komponenten mit äußerster Sorgfalt und vermeiden Sie Beschädigungen.

EN

Please read these instructions carefully before starting the installation. Incorrect assembly can have consequences that are not covered by the warranty. Check the delivery for completeness and make sure you have the necessary tools at hand. Assembly requires two people; we recommend having the installation supported by a professional. Avoid impacts on the glass edges — damaged glass must not be installed. Do not put weight on or hang from the folding panel — always fold it slowly with both hands. Ensure the bath screen is mounted on a level bathtub rim. The supplied fixing material is only suitable for solid walls; plasterboard or stud walls may require special fasteners. Handle all components with great care and avoid damage.

IT

Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare il montaggio. Un montaggio errato può avere conseguenze non coperte dalla garanzia. Controllare la completezza della fornitura e assicurarsi di avere a portata di mano gli strumenti necessari. Per il montaggio sono necessarie due persone; si raccomanda l'assistenza di un professionista. Evitare urti sui bordi del vetro — il vetro danneggiato non deve essere montato. Non caricare l'elemento pieghevole e non appendersi ad esso — piegarlo sempre lentamente e con entrambe le mani. Assicurarsi che la parete vasca sia montata su un bordo vasca piano. Il materiale di fissaggio in dotazione è adatto solo a pareti solide; le pareti in cartongesso possono richiedere fissaggi speciali. Maneggiare tutti i componenti con estrema cura ed evitare danneggiamenti.

FR

Veuillez lire attentivement cette notice avant de commencer le montage. Un montage incorrect peut avoir des conséquences non couvertes par la garantie. Vérifiez que la livraison est complète et assurez-vous de disposer des outils nécessaires. Le montage nécessite deux personnes ; il est conseillé de faire appel à un professionnel. Évitez les chocs sur les bords du verre — un verre endommagé ne doit pas être monté. Ne vous appuyez pas sur le panneau pliant et ne vous y suspendez pas — repliez-le toujours lentement et à deux mains. Assurez-vous que le pare-baignoire est monté sur un rebord de baignoire de niveau. Le matériel de fixation fourni ne convient qu'aux murs pleins ; les murs en placo-plâtre ou à ossature peuvent nécessiter des fixations spéciales. Manipulez tous les composants avec le plus grand soin et évitez de les endommager.

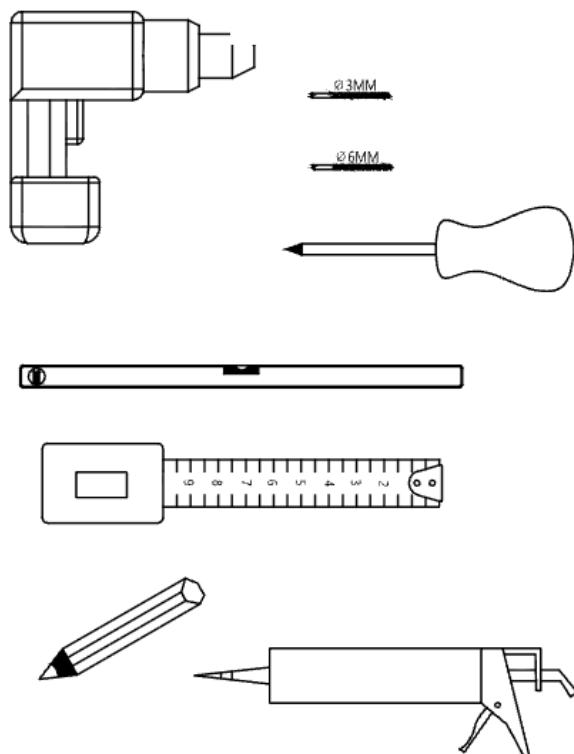
PL

Przed rozpoczęciem montażu prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji. Nieprawidłowy montaż może mieć skutki nieobjęte gwarancją. Sprawdź kompletność dostawy i upewnij się, że masz pod ręką niezbędne narzędzia. Do montażu potrzebne są dwie osoby; zaleca się pomoc fachowca. Unikaj uderzeń w krawędzie szkła — uszkodzonego szkła nie wolno montować. Nie obciążaj panelu składanego i nie wieszaj się na nim — składaj go zawsze powoli, obiema rękami. Upewnij się, że parawan jest montowany na wypoziomowanej krawędzi wanny. Dołączony materiał montażowy nadaje się wyłącznie do ścian litych; ściany gipsowo-kartonowe lub szkieletowe mogą wymagać specjalnych mocowań. Obchodź się ze wszystkimi elementami z najwyższą ostrożnością i unikaj uszkodzeń.

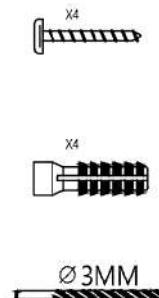
5 WERKZEUG

Tools required · Outils nécessaires · Strumenti necessari · Potrzebne narzędzia

BENÖTIGTES WERKZEUG · TOOLS REQUIRED · OUTILS · STRUMENTI · NARZĘDZIA



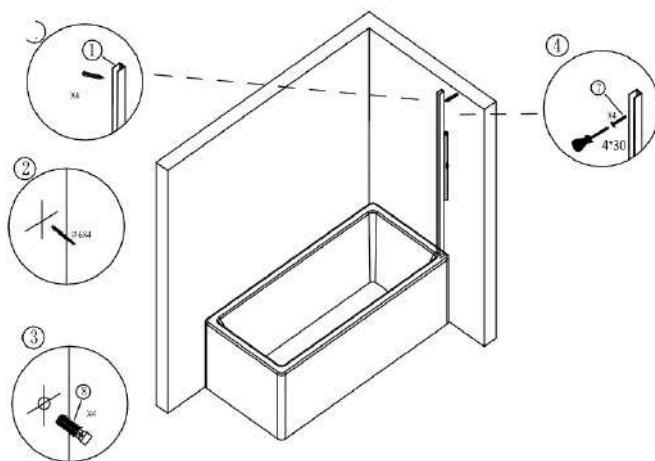
IM LIEFERUMFANG · INCLUDED · FOURNIS · IN DOTAZIONE · W ZESTAWIE



1

WANDPROFIL MONTIEREN

Fit the wall profile · Fixer le profilé mural · Montare il profilo a parete · Zamontuj profil ścienny



DE — Wandprofil (1) senkrecht ausrichten (Wasserwaage), die 4 Bohrlöcher anzeichnen, Ø 6 mm bohren, Dübel (8) einsetzen und das Wandprofil mit den Schrauben 4×30 (7) festschrauben.

EN — Align the wall profile (1) vertically (spirit level), mark the 4 drill holes, drill Ø 6 mm, insert the wall plugs (8) and fix the wall profile with the 4×30 screws (7).

FR — Positionner le profilé mural (1) à la verticale (niveau à bulle), marquer les 4 trous, percer à Ø 6 mm, insérer les chevilles (8) et visser le profilé avec les vis 4×30 (7).

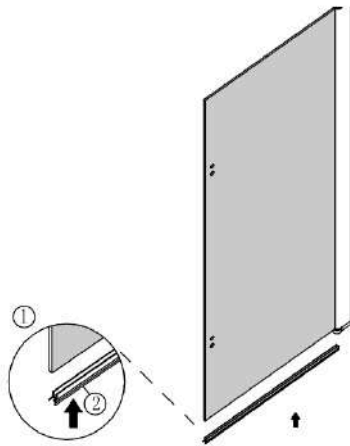
IT — Allineare verticalmente il profilo a parete (1) (livella), segnare i 4 fori, forare Ø 6 mm, inserire i tasselli (8) e fissare il profilo con le viti 4×30 (7).

PL — Wyrównaj profil ścienny (1) pionowo (poziomica), zaznacz 4 otwory, wywierć otwory Ø 6 mm, włóż kołki (8) i przykręć profil wkrętami 4×30 (7).

2

DICHTUNGSLEISTE AUFSCIEBEN

Fit the seal strip · Monter le joint · Montare la guarnizione · Założyć uszczelkę



DE — Dichtungsleiste (2) von unten auf die Unterkante des Festelements (6) aufschieben.

EN — Slide the seal strip (2) onto the bottom edge of the fixed panel (6) from below.

FR — Glisser le joint (2) sur le bord inférieur du panneau fixe (6) par le bas.

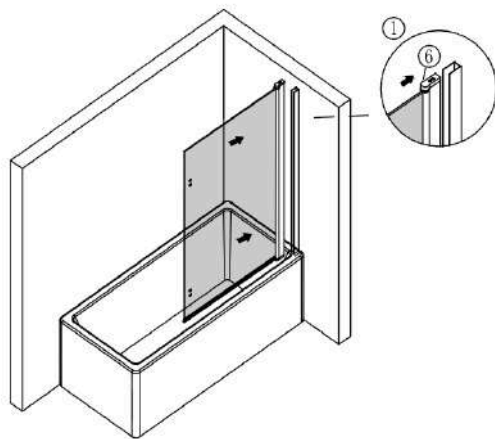
IT — Inserire la guarnizione (2) sul bordo inferiore dell'elemento fisso (6) dal basso.

PL — Nasuń uszczelkę (2) od dołu na dolną krawędź panelu stałego (6).

3

FESTELEMENT EINSETZEN

Insert the fixed panel · Insérer le panneau fixe · Inserire l'elemento fisso · Wsuń panel stały



DE — Festelement (6) mit dem Rahmenprofil von der Seite in das Wandprofil (1) einschieben, bis es vollständig aufliegt.

EN — Slide the fixed panel (6) with its frame profile into the wall profile (1) until fully seated.

FR — Insérer le panneau fixe (6) avec son profilé dans le profilé mural (1), jusqu'à la butée.

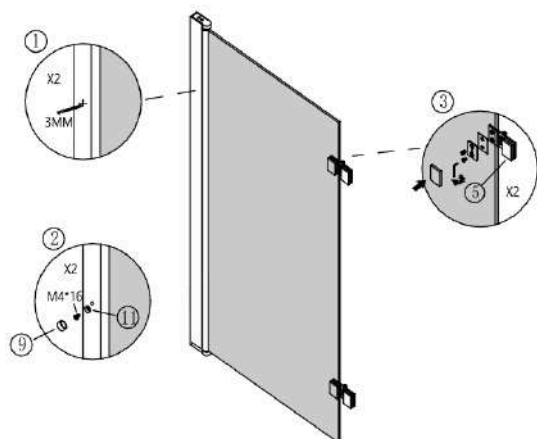
IT — Inserire l'elemento fisso (6) con il suo profilo nel profilo a parete (1), fino in battuta.

PL — Wsuń panel stały (6) z profilem w profil ścienny (1) aż do oporu.

4

FESTELEMENT FIXIEREN

Fix the fixed panel · Fixer le panneau fixe · Fissare l'elemento fisso · Przymocuj panel stały



DE — Rahmenprofil oben und unten mit Ø 3 mm vorbohren (2×) und mit den Schrauben M4×16 (10), Unterlegscheiben (9) und Abdeckkappen (11) fixieren.

EN — Pre-drill the frame profile at top and bottom with Ø 3 mm (2×) and fix with the M4×16 screws (10), washers (9) and cover caps (11).

FR — Pré-percer le profilé en haut et en bas à Ø 3 mm (2×) et fixer avec les vis M4×16 (10), rondelles (9) et caches (11).

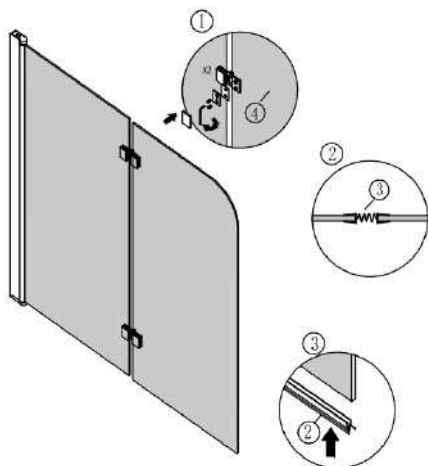
IT — Preforare il profilo in alto e in basso con Ø 3 mm (2×) e fissare con le viti M4×16 (10), rondelle (9) e cappucci (11).

PL — Nawierć profil u góry i u dołu wiertłem Ø 3 mm (2×) i przymocuj wkrętami M4×16 (10), podkładkami (9) i zaślepkami (11).

5

KLAPPELEMENT MONTIEREN

Fit the folding panel · Monter le panneau pliant · Montare l'elemento pieghevole · Zamontuj panel składany



DE — Klappelement (4) mit den Scharnieren (5) am Festelement (6) montieren (2×). Mitteldichtung (3) auf die Stoßkante und Dichtungsleiste (2) auf die Unterkante aufschieben.

EN — Fit the folding panel (4) to the fixed panel (6) using the hinges (5) (2×). Slide the centre seal (3) onto the joint edge and the seal strip (2) onto the bottom edge.

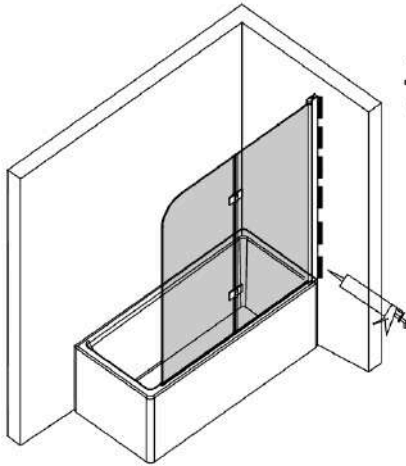
FR — Monter le panneau pliant (4) sur le panneau fixe (6) à l'aide des charnières (5) (2×). Glisser le joint central (3) sur le chant de jonction et le joint (2) sur le bord inférieur.

IT — Montare l'elemento pieghevole (4) sull'elemento fisso (6) con le cerniere (5) (2×). Inserire la guarnizione centrale (3) sul bordo di giunzione e la guarnizione (2) sul bordo inferiore.

PL — Zamontuj panel składany (4) do panelu stałego (6) za pomocą zawiasów (5) (2×). Nasuń uszczelkę środkową (3) na krawędź łączenia, a uszczelkę (2) na dolną krawędź.

ABDICHTEN & AUSHÄRTEN LASSEN

Seal and let cure · Étanchéifier et laisser sécher · Sigillare e lasciare indurire · Uszczelnij i pozostaw do utwardzenia



DE — Wandprofil außenseitig mit Sanitärsilikon abdichten. Silikon 24 Stunden aushärten lassen — erst danach duschen.

EN — Seal the wall profile on the outside with sanitary silicone. Let the silicone cure for 24 hours before first use.

FR — Étanchéifier le profilé mural à l'extérieur avec du silicone sanitaire. Laisser sécher 24 heures avant la première utilisation.

IT — Sigillare il profilo a parete all'esterno con silicone sanitario. Lasciare indurire il silicone per 24 ore prima dell'uso.

PL — Uszczelnij profil ścienny od zewnątrz silikonem sanitarnym. Pozostaw silikon do utwardzenia na 24 godziny przed pierwszym użyciem.

HINWEIS ZUM KLAPPELEMENT · FOLDING PANEL NOTE

DE — Das Klappelement lässt sich zum Baden platzsparend nach innen an die Wand klappen. Stets langsam und mit beiden Händen klappen; nicht gegen den Anschlag drücken.

EN — The folding panel folds inwards against the wall to save space. Always fold slowly with both hands; do not force it against the stop.

FR — Le panneau pliant se replie vers l'intérieur contre le mur pour gagner de la place. Repliez toujours lentement et à deux mains ; ne forcez pas contre la butée.

IT — L'elemento pieghevole si ripiega verso l'interno contro la parete per risparmiare spazio. Piegare sempre lentamente e con entrambe le mani; non forzare contro il fermo.

PL — Panel składany składa się do wewnątrz, do ściany, aby zaoszczędzić miejsce. Składaj zawsze powoli, obiema rękami; nie dociskaj na siłę do oporu.

7 PFLEGE & WARTUNG

Care & maintenance · Entretien · Cura e manutenzione · Pielęgnacja i konserwacja

DE

Verwenden Sie ausschließlich weiche Tücher und klares Wasser, um Profile und Glas zu reinigen. Verwenden Sie keine ätzenden Chemikalien oder scheuernden Reinigungsmittel. Vermeiden Sie die Reinigung mit kratzenden Gegenständen. Hartnäckige Flecken können mit niedrig konzentriertem Essigreiniger entfernt werden — anschließend mit viel klarem Wasser nachspülen. Wischen Sie die Komponenten regelmäßig mit einem feuchten Baumwolltuch ab. Prüfen Sie die Scharniere regelmäßig auf festen Sitz. Reinigen Sie den Badewannenaufsatz niemals mit WC-Reiniger! Sollte versehentlich Reiniger auf Glas oder Profile gelangen, spülen Sie die Stellen umgehend mit klarem Wasser ab.

EN

Use only soft cloths and clear water to clean the profiles and glass. Do not use corrosive chemicals or abrasive cleaning agents. Avoid cleaning with objects that cause scratches. Stubborn stains can be removed with a low-concentration vinegar cleaner — rinse with plenty of clear water afterwards. Wipe the components regularly with a damp cotton cloth. Check the hinges regularly for a firm fit. Never clean the bath screen with toilet cleaner! If cleaner accidentally splashes onto the glass or profiles, rinse the areas immediately with clear water.

IT

Usare solo panni morbidi e acqua pulita per pulire i profili e il vetro. Non usare prodotti chimici corrosivi o detergenti abrasivi. Evitare di pulire con oggetti che causano graffi. Le macchie ostinate possono essere rimosse con un detergente all'aceto a bassa concentrazione — risciacquare poi con abbondante acqua pulita. Pulire regolarmente i componenti con un panno di cotone umido. Controllare regolarmente il fissaggio delle cerniere. Non pulire mai la parete vasca con un detergente per WC! Se il detergente schizza accidentalmente su vetro o profili, sciacquare subito le zone con acqua pulita.

FR

Utilisez uniquement des chiffons doux et de l'eau claire pour nettoyer les profilés et le verre. N'utilisez pas de produits chimiques corrosifs ni de détergents abrasifs. Évitez de nettoyer avec des objets susceptibles de rayer. Les taches tenaces peuvent être éliminées avec un nettoyant au vinaigre peu concentré — rincez ensuite abondamment à l'eau claire. Essuyez régulièrement les composants avec un chiffon en coton humide. Vérifiez régulièrement la bonne fixation des charnières. Ne nettoyez jamais le pare-baignoire avec un nettoyant pour WC ! En cas d'éclaboussures accidentelles de produit sur le verre ou les profilés, rincez immédiatement à l'eau claire.

PL

Do czyszczenia profili i szkła używaj wyłącznie miękkich ściereczek i czystej wody. Nie używaj żrących środków chemicznych ani ściernych środków czyszczących. Unikaj czyszczenia przedmiotami powodującymi zarysowania. Uporczywe plamy można usunąć niskostężonym środkiem na bazie octu — następnie spłucz dużą ilością czystej wody. Regularnie przecieraj elementy wilgotną bawełnianą ściereczką. Regularnie sprawdzaj, czy zawiasy są dobrze dokręcone. Nigdy nie czyść parawanu środkiem do WC! Jeśli środek czyszczący przypadkowo prysnie na szkło lub profile, natychmiast spłucz te miejsca czystą wodą.

TECHNISCHE FRAGEN? · TECHNICAL QUESTIONS?

support@wunderbad.com

Diese Anleitung dient nur als Referenz; Produkte und Zeichnungen können jederzeit aktualisiert werden. · These instructions are for reference only; products and drawings may be updated at any time. · Cette notice sert uniquement de référence ; les produits et les dessins peuvent être mis à jour à tout moment. · Queste istruzioni sono solo di riferimento; i prodotti e i disegni possono essere aggiornati in qualsiasi momento. · Niniejsza instrukcja ma charakter wyłącznie poglądowy; produkty i rysunki mogą być aktualizowane w dowolnym momencie.